

خدمات الجوال

date تاريخ الطلب	serial number الرقم التسلسلي
<input type="text"/>	<input type="text"/>

service number (for official use only) رقم الخدمة (للاستعمال الرسمي فقط)	account no. (for official use only) رقم الحساب (للاستعمال الرسمي فقط)
<input type="text"/>	<input type="text"/>

service type نوع الخدمة	<input type="checkbox"/> al jawal (postpaid) الجوال (المفوتر) <input type="checkbox"/> sawa (prepaid) سوا (مسبق الدفع)
-------------------------	---

<input type="checkbox"/> new <input type="checkbox"/> relinquishment <input type="checkbox"/> update data <input type="checkbox"/> change number <input type="checkbox"/> cancel number إلغاء الرقم <input type="checkbox"/> الترقية <input type="checkbox"/> تحديث البيانات <input type="checkbox"/> تنازل <input type="checkbox"/> تأسيس جديد <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> renew <input type="checkbox"/> change features <input type="checkbox"/> change number <input type="checkbox"/> change sim <input type="checkbox"/> إعادة تأسيس <input type="checkbox"/> تعديل الخواص <input type="checkbox"/> تغيير الرقم <input type="checkbox"/> تغيير الشريحة
--	---

customer information بيانات العميل	اسم العميل (الشركة/المؤسسة): _____ نشاط العميل: _____ البريد الإلكتروني: _____ رقم السجل التجاري: _____ مصدره: _____ تاريخه: _____ اسم مقدم الطلب: _____ رقم الاتصال: _____
------------------------------------	--

national address العنوان الوطني	رقم المبني: _____ اسم الشارع: _____ الحي: _____ المدينة: _____ الرمز البريدي: _____ الرقم الإضافي: _____
---------------------------------	---

please tick (✓) as appropriate	فضلاً ضع علامة (✓) أمام الخدمة المطلوبة
service fee <input type="text"/>	سعر الخدمة <input type="text"/>
service credit limit <input type="text"/>	الحد الائتماني للخدمة <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> business essential my business network: <input type="checkbox"/> 20 <input type="checkbox"/> 40 <input type="checkbox"/> 80 <input type="checkbox"/> 200 <input type="checkbox"/> 400 <input type="checkbox"/> 1000 <input type="checkbox"/> Other أخرى <input type="checkbox"/> 1000 <input type="checkbox"/> 400 <input type="checkbox"/> 200 <input type="checkbox"/> 80 <input type="checkbox"/> 40 <input type="checkbox"/> 20	<input type="checkbox"/> الأعمال الأساسية شبكة أعمال: <input type="checkbox"/> 20 <input type="checkbox"/> 40 <input type="checkbox"/> 80 <input type="checkbox"/> 200 <input type="checkbox"/> 400 <input type="checkbox"/> 1000 <input type="checkbox"/> Other أخرى <input type="checkbox"/> 1000 <input type="checkbox"/> 400 <input type="checkbox"/> 200 <input type="checkbox"/> 80 <input type="checkbox"/> 40 <input type="checkbox"/> 20
business jawal flex: <input type="checkbox"/> 50 <input type="checkbox"/> 100 <input type="checkbox"/> 150 <input type="checkbox"/> other أخرى <input type="checkbox"/> 150 <input type="checkbox"/> 100 <input type="checkbox"/> 50	جوال أعمال فليكس: <input type="checkbox"/> 50 <input type="checkbox"/> 100 <input type="checkbox"/> 150 <input type="checkbox"/> other أخرى <input type="checkbox"/> 150 <input type="checkbox"/> 100 <input type="checkbox"/> 50
jawal net packages: <input type="checkbox"/> 30 mb <input type="checkbox"/> 120 mb <input type="checkbox"/> 250 mb <input type="checkbox"/> 500 mb <input type="checkbox"/> 2 gb <input type="checkbox"/> 5 gb <input type="checkbox"/> unlimited <input type="checkbox"/> other	باقات جوال نت: <input type="checkbox"/> 30 mb <input type="checkbox"/> 120 mb <input type="checkbox"/> 250 mb <input type="checkbox"/> 500 mb <input type="checkbox"/> 2 gb <input type="checkbox"/> 5 gb <input type="checkbox"/> unlimited <input type="checkbox"/> other
international data roaming package: <input type="checkbox"/> weekly (1 gb) <input type="checkbox"/> monthly (5 gb) <input type="checkbox"/> annually (5 gb/month)* <input type="checkbox"/> other	باقات تجوال الدولي للبيانات: <input type="checkbox"/> الأسبوعية (1 gb) <input type="checkbox"/> الشهرية (5 gb) <input type="checkbox"/> السنوية (5 gb / للشهر)* <input type="checkbox"/> أخرى
receiving calls while roaming packages: <input type="checkbox"/> scholarship packages <input type="checkbox"/> school vacation packages <input type="checkbox"/> roaming <input type="checkbox"/> mms <input type="checkbox"/> easy no. () s.r. <input type="checkbox"/> bulk sms <input type="checkbox"/> web interface sms <input type="checkbox"/> business avl <input type="checkbox"/> mobile ipvpn <input type="checkbox"/> others	باقات استقبال المكالمات أثناء التجوال الدولي: <input type="checkbox"/> باقة الابتعاث <input type="checkbox"/> باقة الإجازات المدرسية <input type="checkbox"/> التجوال الدولي <input type="checkbox"/> رسائل متعددة الوسائط <input type="checkbox"/> رقم مميز من الفئة () ريال <input type="checkbox"/> رسائل المجموعات (نصية) <input type="checkbox"/> رسائل المجموعات (عبر الإنترنت) <input type="checkbox"/> تتبع أعمال <input type="checkbox"/> الدائرة المتنقلة <input type="checkbox"/> أخرى <input type="checkbox"/> موجود <input type="checkbox"/> موجود إكسترا <input type="checkbox"/> فاكس <input type="checkbox"/> MVPN <input type="checkbox"/> الفاتورة المقسمة <input type="checkbox"/> بلوك بيرى <input type="checkbox"/> Corporate APN

serial number	al jawal number	رقم الجوال	الرقم التسلسلي
6			6
7			7
8			8
9			9
10			10

serial number	al jawal number	رقم الجوال	الرقم التسلسلي
1			1
2			2
3			3
4			4
5			5

بيانات المتنازل إليه		
اسم العميل	السجل التجاري	التوقيع

اسم العرض	مدة العرض	duration of the offer	title of the offer

signing this application constitutes agreement to the accuracy of the above information and to the terms and conditions of the service

بالتوقيع على هذا الطلب أوافق على صحة المعلومات أعلاه وعلى كافة الشروط والأحكام المبينة على ظهر النموذج

official seal	الختم الرسمي	customer approval	موافقة العميل
		name: _____ job: _____ date: _____ signature: _____	الاسم: _____ الوظيفة: _____ التاريخ: _____ التوقيع: _____

national address	العنوان الوطني	contact no.	هواتف خاصة للاتصال بالعميل
national address: _____ في حالة عدم وجود عنوان وطني لن يتم إصدار قوائم ويمكن الحصول عليها من مكاتب خدمات العملاء.	العنوان الوطني: _____	landline: _____ mobile: _____	هاتف: _____ جوال: _____

documents required	المستندات المطلوبة
copy of the commercial registration + certified letter from the chamber of commerce	صورة السجل التجاري + خطاب الشركة مصدق من الغرفة التجارية

service type	تاريخ إصدار الفاتورة

for official use only	للاستعمال الرسمي فقط
all supporting documents have been verified; the application form has been filled completely; and original identification papers have been visually examined.	تم التأكد من صحة البيانات وتعبئة الطلب بالكامل والاطلاع على أصل الهوية ومطابقتها
supervisor name: _____ identification card no.: _____ signature: _____ date: / / 14 h	اسم المشرف: _____ رقم البطاقة: _____ التوقيع: _____ التاريخ: / / 14 هـ
	اسم الموظف: _____ رقم البطاقة: _____ اسم المكتب: _____ signature: _____

شروط وأحكام خدمات الجوال

- 1- تخضع هذه الاتفاقية لما ورد في وثيقة شروط تقديم الخدمة-تخضع لما ورد في وثيقة شروط تقديم خدمات الاتصالات وتقنية المعلومات وحقوق والتزامات المستخدمين ومقدمي الخدمة.وثيقة شروط تقديم خدمات الاتصالات وتقنية المعلومات وحقوق والتزامات المستخدمين ومقدمي الخدمة.
- 2- عند تنفيذ أي إجراء خطي وفقاً لما تقتضيه هذه الشروط فإنه يمكن تنفيذ هذا الإجراء الإلكتروني أو آلياً بواسطة أنظمة آلية أو عن طريق البريد الإلكتروني.
- 3- إذا قامت الشركة بتخفيض أو تعديل أي من تعرفه أجور خدماتها. فلا يحق للعميل المطالبة بتطبيق التعرفة الجديدة لخدمة قدمت له قبل قرار التخفيض أو التعديلات اللاحقة.
- 4- يكون الحد الأدنى لمدة عقد الخدمة شهر واحد.
- 5- يبدأ سريان عقد الخدمة من تاريخ بدء الخدمة لدى العميل.
- 6- يلتزم طالب الخدمة أو العميل بدفع مبلغ التأمين المالي أو الكفالة المالية في حال طلب الشركة ذلك.
- 7- مع عدم الإخلال بقواعد المسؤولية عن الضرر وفقاً للأنظمة المعمول بها في المملكة، يكون العميل مسؤولاً عما يتربط على مخالفته لشروط تقديم الخدمة من غرامات أو أي إجراء آخر قد يفرض عليه من قبل الهيئة وفقاً لأنظمتها.
- 8- العميل مسؤول عن دفع الأجر كافة عن المكالمات الصادرة من شريكته بغض النظر عن الطريقة التي تمت بها المكالمات ولا يتوجب عليه حينها دفع الأجر التي تم الاعتراض عليها إلى أن يتم البت في الاعتراض. ويجب على العميل في هذه الحالة القيام بدفع المبلغ الوارد في الفاتورة الذي لم يعترض عليه.
- 9- للشركة في الحالات الاستثنائية (مثل تحمل العميل مبلغاً كبيراً ناتجاً عن المكالمات الدولية ووصول مبلغ الفاتورة إلى الحد الائتماني للعميل قبل التاريخ المعتاد لإصدار الفواتير) الحق في مطالبة العميل بالسداد الفوري بعد تزويده بفاتورة جزئية للأجور المستحقة، كما يلتزم العميل بالشركة بوقف المكالمات الصادرة وقصر الخدمة على استقبال المكالمات الواردة فقط، وإجراء المكالمات الخاصة بالطوارئ وأرقام الاتصال بالشركة، وذلك حتى صدور الفاتورة والسداد.
- 10- يحق للعميل طلب تعليق الخدمة لمدة لا تتجاوز (12) اثني عشر شهراً على أن يقوم بسداد الأجر المتكررة عن هذه المدة، وفي هذه الحالة يكون ملتزماً بدفع جميع الأجر المستحقة عليه نظير تلك الخدمة حتى تاريخ انتهاء تعليقها.
- 11- يحق للشركة تعليق الخدمة أو إنهائها عن العميل لأي سبب من الأسباب التالية:
 - أ- عدم تقديم التأمين المالي الذي تطلبه الشركة في الحالات التي يتم طلب التأمين فيها.
 - ب- عدم التزام العميل بأحكام اتفاقية السداد المؤجل (التقسيم) حسب خطة الشركة للدفع المؤجل بهذا الخصوص.
 - ج- مخالفة العميل لأي من الأحكام أو الشروط الواردة في وثيقة شروط تقديم الخدمة.
 - د- عدم سداد العميل لمستحقات الشركة، طبقاً لأي من المواد الواردة في وثيقة شروط تقديم الخدمة، ما لم تكن تلك المستحقات محل خلاف.
 - هـ- عدم تعاون العميل بتحديث بياناته عند مطالبة بذلك، أو ثبوت تقديمه بيانات، أو معلومات مغلوطة أو مزورة للشركة.
 - و- في حالة التصفية أو الإفلاس.
 - ز- في حال تجاوز الأجر غير المتكررة مبلغ الحد الائتماني كنتيجة للتجاوز الدولي.
 - ح- إذا طلب التعليق أو الإلغاء من قبل هيئة الاتصالات وتقنية المعلومات أو أي سلطة أخرى مختصة.
- 12- لا تعد الشركة مسؤولة عن أخطاء مقدمي الخدمة الآخرين الذين يستخدمون مرافق الشركة أو يكونون مرتبطين بها للاتصال مع نقاط لا تخدمها الشركة مباشرة، أو الأعطال التي تحدث بسبب ذلك.
- 13- التأسيس الجديد هو لاستخدام العميل ولا يجوز للعميل إعطاؤه للغير أو التنازل عنه دون موافقة الشركة أو التصرف فيه بطريقة غير نظامية ويلتزم بالإنفاق من الخدمة عند عدم الحاجة إليه. ويتحمل المسؤولية عن أي مخالفة تحدث نتيجة لذلك.
- 14- ينبغي على المشترك التدقيق والتأكد من صحة كل فاتورة تتعلق بالخدمة/ الخدمات المقدمة له، وفي حالة وجود خطأ فإنه يحق له الاعتراض على ذلك الخطأ عن طريق تقديم شكوى رسمية باعتراضه خلال مدة لا تزيد عن (60) يوم من تاريخ صدور الفاتورة.
- 15- يلتزم العميل بإشعار الشركة عن أي تغيير في عنوانه أو أرقام اتصاله.
- 16- للشركة الحق في إدراج اسم العميل في قائمة المدونين في حالة عدم سداد المستحقات المالية للشركة.
- 17- يلتزم العميل بالحفاظ على الأجهزة المقدمة له والتحديثات المطلوبة. ولا تتحمل stc أية مسؤولية في هذا الصدد.
- 18- في حالة التجوال سيتم احتساب رسوم استخدام شبكات الدول الأخرى أو الشبكات المحلية الأخرى.
- 19- تبدأ فواترة رسوم شريحة الاتصال مباشرة بعد توثيق بصمة مفوض العميل على طلب التأسيس، بينما يتم تفعيل الشريحة للاستخدام مباشرة بعد توثيق بصمة المستخدم الفعلي.
- 20- إن قيام العميل بإساءة استخدام الخدمة، أو باستخدامها بما يخالف طبيعتها أو الغرض الذي طرقت أو أنشئت من أجله، أو بما تم التعاقد معه عليه، يعطي للشركة الحق بفصل الخدمة فوراً واتخاذ كافة الإجراءات النظامية التي تضمن حقوقها.
- 21- يوافق العميل على منح شركة stc حق تبادل معلوماته الائتمانية مع الشركات الائتمانية المعتمدة.
- 22- وفقاً لأحكام تقديم هذه الخدمة فإن الشركة غير مسؤولة عن قيام المستخدم بتحميل أي برمجيات تحتوي على فيروسات، تروجانات، أو أي برمجيات ذات شفرات ضارة بالأجهزة المحمولة أو الثابتة.
- 23- دور الشركة هو نقل الخدمة فقط ولا تتحمل الشركة أي تأخير في البريد الإلكتروني.
- 24- بالتوقيع على هذا الطلب (عقد تقديم الخدمة) يقر العميل بصحة المعلومات الواردة فيه ويوافق على كافة الشروط والأحكام المتعلقة بتقديم الخدمة.
- 25- تخضع هذه الشروط للأنظمة واللوائح السائدة في المملكة العربية السعودية.
- 26- في حال وجود أي تغيير أو إلغاء في الخدمة المقدمة، نرجو زيارة أقرب فرع stc أعمال أو الاتصال بمدير الحساب الخاص بكم أو الاتصال على 909 أو عن طريق التطبيق my business. يمكن الاطلاع على وثيقة شروط الخدمة لمقدمي خدمات الاتصالات الهاتفية الثابتة من خلال مراكز خدمات العملاء على موقع www.stc.com.sa

terms and conditions of al jawal services

- 1- the provisions of the terms of service document shall apply to the service providers of mobile services issued from the communications and information technology commission (citic) pursuant to its decision no. 195/1429 dated 11/3/1429 h as amended where a particular text in these conditions has not been provided in this regard.
- 2- when executing any written process as required by these conditions, this process may be executed electronically, mechanically or via the email.
- 3- in the event that stc reduces or amends any of its service tariffs, the client shall not have the right to request application of the new service tariff to services already provided to the client.
- 4- this service shall have a minimum term limit of one month.
- 5- the service agreement shall be effective as of the date of service commencement with the client.
- 6- the client shall pay the financial bond or the financial guarantee when requested by the company.
- 7- without prejudice to the regulations of liability for damage as per the laws applicable in the kingdom of saudi arabia, the client shall be liable for fines or any other action arising out of the client's breach of the service conditions, as may be imposed by the citc according to its regulations.
- 8- the client shall be liable for paying all charges for all the calls made from their mobile device regardless of how the call was made or who made the call. the client may dispute charges for calls they believe were not made from their mobile device. if this is established, the client shall not be obliged to pay the disputed charges until the dispute is settled. the client must, in this case, pay the undisputed charges outlined in the bill.
- 9- stc shall be entitled, in exceptional cases (such as the client's incurring of large amounts of money for international calls when the amount of the bill reaches the credit limit of the client before the normal date of issuing bills) to request the client to make immediate payment after being furnished with a partial bill of the due charges. stc shall stop the dialled calls and only allow received calls, emergency calls and stc's own call numbers until the bill is issued and payment is made.
- 10- the client is entitled to request suspension of service for a term no longer than 12 months. in this case, the client must pay all recurring charges accumulated during the suspension period.
- 11- stc shall have the right to suspend or end the service provided to a client for any of the following reasons:
 - a- issues with the financial bond requested by stc in cases where the bond is required.
 - b- the client does not comply with the provisions of the deferred payment agreement (instalment) as per stc's scheme of deferred payment.
 - c- the client breaches any of the provisions or conditions set out in this document or the service agreement.
 - d- the client does not pay the payments due to stc as per any of the articles of the service agreement document unless such payments are disputed.
 - e- the client does not respond to update their data when requested to do so, or when the client has submitted false or counterfeit information or data to stc.
 - f- in the event of dissolution bankruptcy.
 - g- in the event of non-recurring charges exceeding the amount of the credit limit as a result of international roaming.
 - h- in the event that the citc requests the suspension or termination of service.
- 12- the company is not responsible for the mistakes of other providers that use the company's facilities or related companies that connect with points which the company does not supply directly or for malfunctions which may result from such mistakes.
- 13- the new installation is intended for client's use. the client may not give or assign the same to third parties without stc's approval, and may not dispose of the same in a non-disciplinary manner. the client may cancel the service in the event of it not being needed. the client shall be liable for any breach arising out of this.
- 14- the client should audit and check the validity of each bill related to the service/services provided to them. in the event that a mistake is discovered, the client shall have the right to object to such error with a formal complaint sent to the service provider no later than the date of issue of the next bill.
- 15- the client shall notify the company of any change in the address or the contact numbers.
- 16- stc shall have the right to record the client's name in the debt list in the event that the amounts due to stc are not paid.
- 17- the client shall secure, outfit, install, program and maintain their equipment. stc shall bear no responsibility in this regard.
- 18- while roaming, the client will be charged when using international operator networks and local networks.
- 19- the billing of a new sim starts immediately after authorized person's fingerprint is recorded on the order, while the sim is activated only after the end user's fingerprint has been verified.
- 20- the client's abuse of the service, use of the service contrary to its inherent nature or the purpose for which it is offered or created, or in violation of contract provisions, gives the company the right to disconnect the service immediately and take legal action to safeguard its rights.
- 21- the client agrees on giving stc the rights to exchange credit information with certified bureaus companies.

conditions for the blackberry service

- 21- in accordance with the provisions of providing the blackberry service, the company is not responsible for the user downloading any software containing viruses, trojans, or any other software with dangerous codes for mobiles or fixed telecommunications.
 - 22- the role of the company is only transferring the blackberry service. the company is not responsible for any delay in email messages.
 - 23- when signing this request (service request contract), the client acknowledges the validity of the contained information and agrees on all the terms and conditions related to the service.
 - 24- these conditions are subject to the rules and regulations of the kingdom of saudi arabia.
 - 25- if any change in or cancellation of the service is required, please visit the nearest stc business branch, or contact your account manager.
- the terms of service document for fixed telecommunication service providers can be accessed via client service centres or stc's website: www.stc.com.sa